



XI Congreso Internacional de Fraseología y Paremiología – Phrasis

Frasesología y paremiología Un patrimonio a valorar entre lengua, literatura y enseñanza



Photo credit: Ivo Pervan

Split, 11-12 de septiembre de 2025

Associazione Italiana di Fraseologia e Paremiologia – PHRASIS
y
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales
Departamento de Estudios Italianos
Universidad de Split

PRIMERA CIRCULAR

Los trabajos de lingüística realizados a lo largo de las décadas pasadas han evidenciado cómo el lenguaje representa un elemento imprescindible para la comprensión de las tradiciones, identidades y culturas de un pueblo, ya que preserva sus huellas históricas, los entrelazamientos y las hibridaciones. En un contexto de globalización digital, caracterizado por el establecimiento de una sociedad virtual y por las transformaciones culturales y artísticas, surgen cuestiones cruciales como la difusión de los extranjerismos, la hibridación y criollización lingüísticas, la simplificación y gramaticalización, la neologización y la aparición de tecnolectos, la expansión del globish y el debilitamiento de las estructuras idiomáticas, etc. En este contexto, la fraseología y la paremiología se configuran como ámbitos de investigación ricos e innovadores que permiten analizar el patrimonio lingüístico como reflejo de las visiones del mundo y las filosofías de vida de una comunidad.

Gracias a su fuerza rítmica y semántico-referencial, las unidades fraseológicas se transfieren de una cultura a otra, lo que contribuye a la difusión del patrimonio cultural. No sorprende, por lo tanto, que el dominio de las unidades fraseológicas se considere un indicador de la competencia lingüística, cultural, pragmática, comunicativa y, en ocasiones, histórica del hablante. La preservación de los repertorios fraseológicos se convierte así en una prioridad para las políticas culturales y patrimoniales, así como un compromiso esencial para preservar la identidad de una comunidad.

Con esta premisa, el Undécimo Congreso Internacional de la Asociación *Phrasis* se centra en el vínculo entre fraseología, paremiología y patrimonio cultural inmaterial. De hecho, en un contexto de creciente interés por las lenguas en contacto, los préstamos lingüísticos y las transformaciones inducidas por la globalización, resulta fundamental fomentar un diálogo interdisciplinario. Este enfoque conecta la fraseología y la paremiología con diferentes ámbitos de investigación, destacando las complementariedades entre perspectivas lingüísticas, culturales, sociológicas, filosóficas y psicoanalíticas. El Congreso, por lo tanto, tiene como objetivo examinar la fraseología y la paremiología desde múltiples perspectivas, profundizando no solo en sus implicaciones teóricas y aplicativas, sino también en su papel en la transmisión y conservación de tradiciones culturales, en la adquisición de lenguas y en la didáctica de lenguas.

En general, se aceptan contribuciones que traten estudios fraseológicos y paremiológicos en un sentido amplio. Sin embargo, son particularmente bienvenidas las propuestas que aborden los siguientes ámbitos (sin limitarse a ellos):

- Conservación del patrimonio fraseológico en contextos contemporáneos y globalizados
- Diversidad y no univocidad de la terminología fraseológica
- Fraseología, paremiología y condicionamiento sociocultural
- Fraseología y paremiología con respecto a la lingüística de corpus
- Semántica de las unidades fraseológicas y fundamentos de sus motivaciones
- Homonimia, sinonimia y polisemia en fraseología y paremiología
- Metáfora conceptual y metonimia
- Contexto lingüístico-estructural en la formación de unidades fraseológicas
- Modificaciones fraseológicas y creación de nuevas unidades fraseológicas
- Fraseodidáctica
- Competencia lingüística fraseológica como parte de la competencia comunicativa en lengua extranjera
- Fraseología, paremiología y lingüística del contacto
- Unidades fraseológicas nacionales como discriminante identitario
- Fraseología popular
- Enfoque intercultural en el estudio de unidades fraseológicas: analogías y diferencias
- Enfoque comparativo de la fraseología
- Fraseología desde una perspectiva de la lingüística cognitiva
- Fraseología, paremiología y aspectos de género

- Fraseología y paremiología en la literatura oral y escrita
- Fraseología y paremiología en la traducción oral y escrita
- Fraseología y paremiología de los lenguajes especializados
- Fraseología y paremiología desde una perspectiva de la dialectología y de la lingüística de minorías
- Fraseología y paremiología en los textos glagolíticos croatas

Las comunicaciones pueden presentarse en uno de los siguientes idiomas:

- alemán
- catalán
- croata
- español
- francés
- inglés
- italiano
- portugués
- ruso

→ **Cómo participar**

Los interesados deberán enviar un resumen a través de la página web de la asociación (<https://www.phrasis.it/2025-spalato/>), **antes del 15 de mayo de 2025**, aportando los siguientes datos:

- Número total de autores
- Nombre y apellidos del proponente (en caso de coautoría, indicar el nombre de todos los autores)
- Dirección de correo electrónico (en caso de coautoría, indicar la dirección de correo electrónico de cada autor)
- Afiliación, universidad o institución de pertenencia
- Título de la comunicación o del póster
- Línea temática (a elección del autor)
- Resumen que incluye objetivos, metodología y una breve conclusión (máximo 2000 caracteres)
- Palabras clave (3-5 palabras)
- Bibliografía (máximo 5 títulos)
- Biodata del autor (con datos biográficos, líneas de investigación y dos o tres publicaciones recientes - máx. 1000 caracteres)

Una vez que haya completado los campos, haga clic en el botón INVIA (Enviar). No se considerará ningún otro método de envío.

Cabe señalar que la presentación de propuestas no constituye la inscripción automática en el congreso, que deberá llevarse a cabo solo después de haber recibido la aceptación por parte del Comité Científico.

→ **Evaluación de propuestas**

Las propuestas serán evaluadas por el comité científico, y la decisión sobre la aceptación se comunicará antes del **15 de junio de 2025**.

Cada comunicación tendrá una duración máxima de 20 minutos más 10 minutos de debate.

Los pósteres se exhibirán durante el congreso; las dimensiones no deberán exceder 841×1184 mm y su impresión correrá a cargo de los autores.

Las instrucciones técnicas sobre comunicación oral y pósteres se comunicarán más adelante.

→ **Publicación de contribuciones**

Las contribuciones serán evaluadas y publicadas en un volumen monográfico y/o número de revista,

previo examen doble ciego de los textos por parte del Comité Científico.

→ Cuotas de inscripción

- **15 de junio - 15 de julio de 2025:** 100 euros para profesores e investigadores (70 euros para socios de Phrasis*); 50 euros para pósteres, estudiantes y doctorandos
- **16 de julio - 31 de julio de 2025:** 120 euros para profesores e investigadores (90 euros para socios de Phrasis*); 60 euros para pósteres, estudiantes y doctorandos.

Nota: En caso de coautoría, cada autor debe pagar la cuota de participación correspondiente.

*Solo los socios con la cuota anual de asociación en regla podrán beneficiarse del precio reducido (para información escribir a tesoreria@phrasis.it.)

→ Método de pago y confirmación

La inscripción al congreso debe realizarse por transferencia bancaria siguiendo las instrucciones indicadas en la página web de la asociación (www.phrasis.it).

Para confirmar su inscripción y pago, se solicita a los autores que envíen un mensaje de correo electrónico a phrasis2025.spalato@phrasis.it y tesoreria@phrasis.it adjuntando el **acuse de recibo de confirmación de la inscripción al congreso** y una **copia del justificante de la transferencia bancaria** a más tardar el **31 de julio de 2025**.

El asunto del correo electrónico debe llevar la siguiente redacción: “Formulario de confirmación y copia de la transferencia bancaria para el XI Congreso Phrasis”. En el mismo correo electrónico es posible solicitar un comprobante de pago proporcionando todos los datos necesarios.

Será posible efectuar el pago en la sede del congreso solo en casos excepcionales (imposibilidad de realizar el pago mediante transferencia bancaria) y bajo previa solicitud que debe comunicarse a más tardar el **31 de julio de 2025** en la dirección electrónica phrasis2025.spalato@phrasis.it

Las comunicaciones y los pósteres de los autores que no se inscriban antes del **31 de julio de 2025** no serán aceptados.

→ Detalles de cuenta bancaria:

PHRASIS – Associazione italiana di fraseologia e paremiologia

IBAN: IT83V0760110000001015765884.

BIC SWIFT: BPPIITRRXXX

Nota: Por razones contables no es posible aceptar transferencias acumulativas. Se debe verificar el pago de una cuota de inscripción única por cada miembro.

Motivo del pago:

Los siguientes datos deben ser transmitidos en la razón del pago de la transferencia bancaria:

- Nombre y apellidos del proponente
- especificar si es socio o no de Phrasis
- “Congresso Phrasis Spalato 2025”

→ Calendario

15 de mayo de 2025: última fecha para envío de las propuestas

15 de junio de 2025: comunicación de la aceptación o el rechazo de la propuesta por parte del comité científico

15 de junio - 15 de julio de 2025: inscripción a precio reducido

16 de julio - 31 de julio de 2025: inscripción al congreso sin derecho a cuota reducida

31 de julio de 2025: último plazo para el pago y la confirmación de participación en el congreso por parte de los interesados.

→ **Comité científico**

Rossella Abbaticchio, Università degli Studi di Bari "Aldo Moro"
Marijana Alujević, Sveučilište u Splitu (President of the Committee)
Maja Bezić, Sveučilište u Splitu
Marco Biffi, Università di Firenze
Snježana Bralić, Sveučilište u Splitu
Tanja Brešan Ančić, Sveučilište u Splitu
Cesareo Calvo Rigual, Universitat de València
Federica Casadei, Università degli Studi della Tuscia
Ricardo Connett, Universidad de Zaragoza
Paolo D'Achille, Università degli Studi di Roma Tre
Katarina Dalmatin, Sveučilište u Splitu
Cosimo De Giovanni, Università degli Studi di Cagliari
Giulio Facchetti, Università degli Studi dell'Insubria
Paolo Frassi, Università degli Studi di Verona
Mario García-Page Sánchez, Uned - Madrid
Fernando García Romero, Universidad Complutense de Madrid
Anamaria Gebăilă, Universitatea din București
Silvia Gilardoni, Università Cattolica del Sacro Cuore
Srećko Jurišić, Sveučilište u Splitu
Sabine Koesters Gensini, Sapienza Università di Roma
Mirjana Matea Kovač, Sveučilište u Splitu
Matteo La Grassa, Università per Stranieri di Siena
Jorge J. Leiva Rojo, Universidad de Málaga
Katarina Lozić Knezović, Sveučilište u Splitu
Antonia Luketin Alfirević, Sveučilište u Splitu
Sandra Lukšić, Sveučilište u Splitu
Maslina Ljubičić, Sveučilište u Zagrebu
Sandra Mardešić, Sveučilište u Zagrebu
Antonela Marić, Sveučilište u Splitu
Luca Lorezetti, Università degli Studi della Tuscia
Vicent Martines, ISIC-IVITRA, Universitat d'Alacant
Josep Martines, ISIC-IVITRA, Universitat d'Alacant
Carmen Mellado Blanco, Universidade de Santiago de Compostela
Luisa A. Messina, Fajardo, Università degli Studi di Roma Tre
Trinis A. Messina Fajardo, Università degli Studi di Enna "Kore"
Nikica Mihaljević, Sveučilište u Splitu
Damir Mišetić, Sveučilište u Mostaru
María Cándida Muñoz Medrano, Università degli Studi di Catania
Mirela Muller, Sveučilište u Splitu
Michela Murano, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
Magdalena Nigoević, Sveučilište u Splitu
Julia Nikolaeva, Sapienza Università di Roma
Paolo Nitti, Università degli Studi dell'Insubria
Antonio Pamies Bertrán, Universidad de Granada
Jelena Parizoska, Sveučilište u Zagrebu
Ivana Petrović, Sveučilište u Splitu
Fabio Romanini, Università di Ferrara
Andrea Rogošić, Sveučilište u Splitu
Anita Runjić-Stoilova, Sveučilište u Splitu
Daniel Russo, Università degli Studi dell'Insubria

Borbala Samu, Università per Stranieri di Perugia
Graziano Serragiotto, Università Ca' Foscari Venezia
Mirjana Semren, Sveučilište u Splitu
Inès Sfar Noblat, Sorbonne Université
Stefania Spina, Università per Stranieri di Perugia
Oana Sălișteanu, Universitatea din București
Eva Schaeffer-Lacroix, Sorbonne Université
Rita Scotti Jurić, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli
Nataša Stojan, Sveučilište u Splitu
Danijela Šegedin Borovina, Sveučilište u Splitu
Danica Škara, Sveučilište u Splitu
Marijana Tomelić Ćurlin, Sveučilište u Splitu
Donatella Troncarelli, Università per Stranieri di Siena
Salvatore Trovato, Università degli Studi di Catania
Agnès Tutin, LIDILEM - Université Grenoble Alpes
Iride Valenti, Università degli Studi di Catania
Massimo Vedovelli, Università per Stranieri di Siena
Alessandra Vicentini, Università degli Studi dell'Insubria
Gloria Vickov, Sveučilište u Splitu
Andrea Villarini, Università per Stranieri di Siena
Daciana Vlad, Universitatea din Oradea
Maria Teresa Zanola, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano

→ **Comité organizador**

Marijana Alujević, Sveučilište u Splitu (Presidente del Congreso)
Petra Božanić, Sveučilište u Splitu
Mira Braović Plavša, Sveučilište u Splitu
Helena Dragić, Sveučilište u Splitu
Ante Grčić, Sveučilište u Splitu
Nika Horvat, Sveučilište u Splitu
Ivana Juretić Di Stasio, Sveučilište u Splitu
Josipa Korljan Bešlić, Sveučilište u Splitu
Mario Miše, Sveučilište u Splitu
Nikola Sunara, Sveučilište u Splitu
Silvija Ugrina, Sveučilište u Splitu

→ **Secretaría**

Paula Blažević, Sveučilište u Splitu
Petra Božanić, Sveučilište u Splitu
Karla Božić-Petričević, Sveučilište u Splitu
Dora Božidar, Sveučilište u Splitu
Nika Horvat, Sveučilište u Splitu
Lucija Jukić, Sveučilište u Splitu
Ana Gabriela Di Lodovico, Sapienza Università di Roma
Ivana Juretić Di Stasio, Sveučilište u Splitu
Giuseppe Iannaccone, Università degli Studi di Roma Tre
Sara Karanović, Sveučilište u Splitu
Andrea Krstulović, Sveučilište u Splitu
Doris Kuzmanić, Sveučilište u Splitu
Sandra Lončar, Sveučilište u Splitu
Mario Miše, Sveučilište u Splitu
Marija Vuković, Sveučilište u Splitu

→ Lugar del congreso

Facultad de Filosofía, Universidad de Split, Poljička cesta 35, Split

→ Contacto: phrasis2025.spalato@phrasis.it